※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제129호서식] <개정 2022. 2. 7.>

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง [ภาคผนวก แบบฟอร์มที่ 129] <แก้ไขเมื่อ 2022/02/07>

신 원 보 증 서
หนังสือค้ำประกันบุคคล

※ [ ]에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ ทำเครื่องหมาย "√" ลงในช่อง [ ] ที่ตรงกับข้อมูล

(앞쪽)
(ด้านหน้า)

피보증 외국인 **คนต่างด้าวที่ได้รับการค้ำประกัน**	성 **นามสกุล**	명 **ชื่อ**	한자 **ตัวอักษรจีน**	
	생년월일 **ปีเดือนวันเกิด**		성별 **เพศ**	[ ]남 [ ]여 [ ]**ชาย** [ ]**หญิง**
	국적 **สัญชาติ**		여권번호 **หมายเลขหนังสือเดินทาง**	
	대한민국 주소 **ที่อยู่ในสาธารณรัฐเกาหลี**		전화번호 **หมายเลขโทรศัพท์**	
	체류목적 **วัตถุประสงค์การพำนัก**			

신원보증인 **ผู้ค้ำประกันบุคคล**	**가. 인적사항** **ก. ข้อมูลส่วนตัว**		
	성명 **นามสกุล-ชื่อ**	한자 **ตัวอักษรจีน**	
	국적 **สัญชาติ**	성별 **เพศ**	[ ]남 [ ]여 [ ]**ชาย** [ ]**หญิง**
	여권번호 또는 생년월일 **หมายเลขหนังสือเดินทางหรือปีเดือนวันเกิด**	전화번호 **หมายเลขโทรศัพท์**	
	주소 **ที่อยู่**		
	피보증인과의 관계 **ความสัมพันธ์กับผู้ที่ได้รับการค้ำประกัน**		
	근무처 **ที่ทำงาน**	직위 **ตำแหน่ง**	
	근무처 주소 **ที่อยู่ที่ทำงาน**	비고 **หมายเหตุ**	
	나. 보증기간(보증기간의 최장기간은 4년으로 한다) **ข. ระยะเวลาค้ำประกัน (ค้ำประกันได้นานสูงสุด 4 ปี)**		

	다. 보증내용 **ค. รายละเอียดการค้ำประกัน** (1) 체류 중 제반 법규를 준수하도록 한다. **(1) ปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับทั้งหมดระหว่างการพำนักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลี** (2) 출국여비 및 이와 관련된 비용에 대한 지급책임을 부담한다. **(2) รับผิดชอบการชำระค่าเดินทางกลับและค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้อง** (3) 체류 또는 보호 중 발생되는 비용에 대한 지급책임을 부담한다. **(3) รับผิดชอบการชำระค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นระหว่างการพำนักอาศัยหรือการถูกกักกันตัว**

위 신원보증인은 피보증외국인이 대한민국에 체류함에 있어서 그 신원에 이상이 없음을 확인하고 위 사항을 보증합니다.

ผู้ค้ำประกันข้างต้นขอยืนยันว่าคนต่างด้าวที่ได้รับการค้ำประกันไม่มีปัญหาเกี่ยวกับคุณสมบัติในการพำนักอาศัยในสาธารณรัฐเกาหลี และขอรับรองข้อความในหนังสือค้ำประกันบุคคลดังกล่าวข้างต้น

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือน วันที่

신원보증인
ผู้คำประกัน (서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือตราประทับ)

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]